

Иштван Пожгаи

СТРАДАТЕЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ В СИНАЙСКОМ ПАТЕРИКЕ

1. Введение

Синайский патерик (в дальнейшем СП) был списан со старославянского оригинала в конце XI в. в Древней Руси. Рукопись хранится в Государственном Историческом музее в Москве (Син. 551). Ее материалом является пергамен, размером в 17 на 21 см. Рукопись состоит из 184 листов (Жуковская–Тихомиров–Шеламанова 1984: 68–69). Рукопись была издана В.С. Голышенко и В.Ф. Дубровиной в 1967 г. в Москве. Наш анализ проводится по этому изданию. Кроме датировки концом XI в. известна и датировка XI–XII веками (Селищев 1951: 87; Голышенко–Дубровина 1967: 5; Фролова 1972: 4). В рукописи, кроме основного почерка, различаются не менее 7 иных почерков. Они будут указаны под общим названием «иной почерк» с помощью римских цифр от II до VIII (основной почерк условно обозначен как I, но в тексте он фигурировать не будет).

Целью настоящей работы является анализ оформления страдательных конструкций, содержащих логическое подлежащее, т.е. субъект/производитель действия. Как известно, в старославянском языке логическое подлежащее страдательных конструкций большей частью выражено предлогом **ѿ** и родительным падежом, а реже беспредложным творительным падежом (*instrumentalis agentis*) (Baleczky–Hollós 1987: 178). Страдательное значение могло быть выражено двумя способами: 1) личная форма глагола или реже действительное причастие сочетается с полуэнклитической формой винительного падежа возвратного местоимения **сѧ**, которая придает глаголу пассивное значение (местоимение в этой функции по сути дела может рассматриваться как частица); 2) страдательное значение выражается страдательными причастиями и связкой (Вайан 1952: 386–387). При страдательных причастиях в качестве связки могли стоять формы настоящего времени, имперфекта, аориста, будущего времени, сослагательного наклонения, а также причастия и инфинитив бытийного глагола **бѣти**; кроме того и формы итеративного глагола **бѣвати** (там же, 387).

Страдательные конструкции с выражением логического подлежащего характерны в первую очередь для церковного, книжного языка. Что касается грамот, В.И. Борковский в изученных им древнерусских грамотах на-

шел всего две страдательные конструкции, в которых субъект действия был выражен предлогом *отъ* и родительным падежом существительного, а для употребления *instrumentalis agentis* он ни одного примера не указал (Борковский 1949: 360, 378–380).

При указании примеров, помимо аналитического и синтетического оформления субъекта действия, мы будем различать и способы выражения глагольной части страдательной конструкции. Примеры со сказуемым в страдательной форме будут отделены от тех примеров, в которых страдательное причастие не является частью составного сказуемого, т.е. в которых страдательная конструкция не имеет предикативного характера.

2. Логическое подлежащее страдательной конструкции выражено предлогом *ѿ*/отъ и родительным падежом

2.1. Пассивное значение передается сочетанием личной формы глагола, действительного причастия или инфинитива с полуэнклитическим возвратным местоимением *са* ;

В этом разделе мы наблюдали такие страдательные конструкции, пассивное значение которых выражается только действительным причастием или инфинитивом и возвратным местоимением *са*. В этих примерах страдательная конструкция не имеет предикативного характера: *отъ роукоу ...ажелнаго* (в начале слова отсутствуют буквы *бл*) *ѿфремниа приобъщикъ са прослави бѣ*: 23.20–23v.1; *въплѣтникъи са ѿ влѣдѣца нашеа стѣиа бѣа*. и *присно дѣвѣ мариа. гави ми...*: 73v.1–2. Следует отметить, что в современном русском языке эти глаголы уже не считаются пассивными, а также от глаголов СВ посредством постфлексийного суффикса *-ся* не образуются страдательные формы (хотя это наблюдается изредка, напр.: *Но нынче получилась от него телеграмма* (Л. Толстой, письмо жене, 3/XI 1892) (Шведова 1970: 352); *ѿ того же дѣне прихощаше дѣнь дѣнь. покучаючи са страху бѣжнѣ ѿ него*: 96.12–13; *...ако югда бѣхъ оунѣ. | желахъ ходити къ великимъ именитымъ старцемъ. ако блвнѣи са ѿ нихъ и пользоу приимати*: 96.14–17, инфинитив страдательного глагола образован тоже из глагола СВ.

2.2. Пассивное значение выражено страдательным причастием со связкой или без нее

2.2.1. Страдательные конструкции не имеют предикативного характера

В этих страдательных оборотах пассивное значение выражается или причастием страдательного залога, или сочетанием пассивного причастия с инфинитивом или с причастием служебного глагола *бѣити*. В последнем случае изучаемые конструкции служат и для сокращения придаточных предложений. Здесь обнаружены следующие примеры:

2.2.1.1. В случае причастия наст. времени страдательного залога
 братъ же къншоу прѣслоушаше старьца. не приемла глѣмънхъ ѿ
 него: 30v.5–7; единосъ же | пасомъ осаль отъ льва. ѿнде...: 74v.5–6; старьца
 же ...|... не кънъмаше глѣмънхъ ѿ диакона. нъ...: 149.17–19.

2.2.1.2. В случае причастия прошедшего времени страдательного залога

...къ възатънхъ мѣсто отъ него: 8v.4, согласование неправильно; и по
 побѣдени бывъше отъ поганъ. гоними бѣ|хомъ: 12.3–5, только первая кон-
 струкция не имеет предикативного характера, а во втором обороте не указа-
 но логическое подлежащее; вида ...|... ху...а (одна буква не видна, следо-
 вало бы написать букву д) и оудроучена отъ м'ного въздържання. оутол-
 млена отъ великаго тродда: 23v.19–24.2, в примере имеется две страдатель-
 ные конструкции; съ отъ мльниа низьложенъ оумьре: 39.7; ...пакъ нънѣ
 сумеонъ | братъ иже къ стхъ. ѿ мльниа низьложенъ | оумьре: 39.12–14;
 къниде | же и помете пещь ризоъ своенъ. ни чимъ никакъ не крѣжденъ ѿ огня:
 64.3–5; и мн'ого (sic!) молень ото (sic!) мене | старьца ...|... повѣда мнѣ...:
 71.6–8 (иной почерк V); ... мола сж юмоу исцѣленъ ѿ него быти: 74.10–11;
 старьца | же поноуженъ отъ оуноша иде къ домъ юго: 81v.3–4; ѿшьдъ же |
 братъ повелѣ ми ... и | блѣсану быти ѿ него: 96v.3–5; тогда м'ного | ноуженъ
 ѿ мене рече ми: 119v.16–17; ...ѿ бѣ налжченъ. помъсли чюдно помъшление:
 140.2–3; законъникъ же абне повелѣноу ѿ папы | скоро сътворикъ. принесе
 хартиъ н...: 140.15–16.

2.2.2. Страдательные конструкции предикативного характера

Эти обороты можно рассматривать как самостоятельные страдатель-
 ные предложения или пассивные придаточные предложения. Сказуемое в
 этих конструкциях выражено сочетанием причастия страдательного залога
 со связкой. Тут зарегистрированы следующие примеры:

2.2.2.1. В случае причастия наст. времени страдательного залога
 юсть же мѣсто тетрафола зѣло чьстилно ѿ александ'дрѣнъ: 51.11–12.

2.2.2.2. В случае причастия прошедшего времени страдательного залога

...бѣ бо ѿ зѣлобнѣвъ моужь очарованъ корабль: 57v.18–19; съ юсть
 рѣченъи еи ѿ гѣ: 151.9–10; в этом единственном случае причастие обладает
 членной формой. ...и не | разоумѣхомъ кольми ѿ бѣ почтени бѣхомъ. ...:
 100.13–14; пришьдъ же сѣмо. ать бѣсѣ | ѿ давъшихъ къ занмъ юмоу: 136.8–
 9; ...отъ знаменитааго писъчниа съвршено. и ѿ грамотика довьльно афанаси
 наоученъ бѣсѣ: 148.1–2, в предложении наблюдается 2 пассивных оборота.
 Не исключено, что связка второго оборота относится и к первой конструк-
 ции; юдина же ѿ нихъ ѿ дѣствѣ | вражиа. пожчена бѣсть. ...: 164v.2–3; ...
 аще оклеветанъ боудеши ѿ кого ѿ чема. ...: 181v.13–14.

3. Логическое подлежащее страдательной конструкции выражено беспредложным творительным падежом

3.1. Пассивное значение передается сочетанием личной формы глагола, действительного причастия или инфинитива с полуэнклитическим возвратным местоимением *са*

3.1.1. Страдательные конструкции не имеют предикативного характера

бѣ тако *оу*смотрѣла *вѣ*сть. *члѣкомъ* *члѣты* *оу*пракити *са*: 149v.8–9, в обороте употреблен глагол СВ; прилѣчи же *са* по томъ. *кѣ* *мзю* *вѣ*ласти *вѣ*моу. и *осыпати* *са* *осы*пани. и *слѣ*поу *б*ыти | *дѣ*вѣ *лѣ*тѣ и *полѣ*. ти...: 166.17–19; употребляется глагол СВ. и *кѣ* *бѣ*у *ч*ьстнѣ *сѣ*творнѣ *са*. *си*лами и *чю*десы: 75v.18–19, тут тоже написан глагол СВ.

3.1.2. Страдательные конструкции предикативного характера

кѣ бо *ѿ* *м*'нога *лѣ*та. *вѣ*шлѣ *кѣ* *в*рѣтѣпѣ. и *з*акрѣлѣ *са* *др*евѣ *и* *снѣ*гы...: 58v.8–10, употребляется глагол СВ; ...*б*оудеть ли *лѣ*по *к*рѣстити *са* *то*моу иже *то* *са* | *е* *пѣ*сѣ *кѣ*мѣ (sic!) *к*рѣститѣ или ни: 122v.7–11 (иной почерк VI), употреблен глагол СВ; *к*'то не *п*ородитѣ *са* *в*одоу и *дѣ*хомъ. не *вѣ*нндетѣ...: 123.2–3, применен глагол СВ; тогда *г*ла *вѣ*мѣ иже *кѣ* *сѣ*хѣ *а*полинари. и *нѣ*кѣмѣ *о*бразомъ. *р*екѣше *оу*вѣща *са* *м*ольбою *в*его. | *г*лавѣство *н*сплѣнѣ *т*ебѣ *п*одамъ: 141v.5–7; ...*п*оне | же *с*тронѣмъ *т*воимъ *д*обрымъ *дѣ*ши *о*бою *на*шѣ | *сѣ*набѣ *дѣ*ста *са*: 168v.7–9; употребляется глагол СВ; ...*п*аче же | *п*охотию *н*евидимѣхѣ. и *н*адежнѣхѣ *к*рѣ *м*лаше *са*. *д*а ни...: 176.19–176v.1; *п*акѣ | *х*валами *п*иташе *са*: 176v.8–9. *а*ще *б*ра (sic! – отсутствует слог *тѣ*) *т*вои *сѣ*блазнить *са*. *с*ловесѣ *в*ретикѣ. ...: 180.15–16, применяется глагол СВ; ...*сѣ*храни *с*рдце *с*вое *д*а не *з*лоба *п*оновитѣ *са* *т*обю: 180v.16–17, употреблен глагол СВ.

3.2. Пассивное значение выражено страдательным причастием со связкой или без нее

Образование страдательных конструкций при помощи пассивных причастий со связкой или без нее наблюдается в следующих примерах:

3.2.1. Страдательные конструкции не имеют предикативного характера

3.2.1.1. В случае причастия наст. времени страдательного залога *прѣ*бывающѣ *же* *вѣ*мѣ *о*гнемъ *же*гомоу. ...: 3v.3–4, пассивная конструкция представляет собой часть оборота дательного самостоятельного; *в*идѣвѣ *же* *с*ебе *з*ло *н*дѣ *и*ма *н*ми. *г*ла *н*мѣ: 6v.5–6. *оу*тѣшаемъ *же* *вѣ*сѣми. *оу*тѣшити | *са* *п*онѣ *м*алы. *н*ик'то же *в*его *прѣ*гла: 18.6–7, страдательная конструкция наблюдается в рамках неполного дательного самостоятельного; *б*огомъ *же* *п*одвижимъ *е*фреѣмни *р*ече *кѣ* *н*емоу: 24.10–11 (иной почерк IV); *с*ъ же *с*трахомъ *в*еликомъ *о*бдѣр'жимѣ. *вѣ*спать *вѣ*стоупаше: 34.14–16; *п*риде

пакы дѣмоиѣ. очима видимо глѣа юмоу: 41v.5–6; ...нѣ съвѣзашѣ азъкъ юмѣ. наказаша и да вѣроуѣтъ глѣмѣи мѣ словесемѣ мноуѣ: 99v.10–12; трюудолубенѣын же братѣ нѣ, в греческом оригинале это слово отсутствует (Голышенко–Дубровина 1967: 279); бѣмѣ подвижимѣ. рече къ намѣ: 122.7–8; ...пако же видѣ старѣць себѣ. (sic!) тако поносима. и обличаема днакономѣ: 149v.2–3; и бѣла носашин приде носима пакы ими: 156v.1–2; тѣчнѣ видѣвѣши нѣкого оудавити сѣ хоташа. давила дѣлѣжнѣи кѣ. въсе имѣние мое давшѣи избеавнѣ юго: 156v.20–157.2 (*иной почерк VI*); братѣ дѣржимѣ печалинѣ вѣпросни (sic!) старѣца | глѣа: 157.6–7 (*иной почерк VI*).

3.2.1.2. В случае причастия прошедшего времени страдательного залога

...изиде ѿ | кклѣтыца своѣа. не видѣнѣ ими. и...: 37.10–11; вѣпрошенѣ же старѣцемѣ. пако | по чѣто...: 41.11–12; тѣ же авѣа паллади вѣпрошенѣ нами. пако...: 45.10; рабѣ наоученѣ | днаволѣмѣ. вѣсхотѣ оуенти женоу и дѣтищѣ. и...: 48v.14–16; ...и авиѣе исѣше. такоуѣн толѣкѣын бѣомѣ. дарованѣын кладашѣ: 56v.20–57.1–2; ...придохомѣ...кѣ авѣа | исидороу игоуменовоу. моужю добронравно. (sic! – требуется окончание -оу) | и любѣвѣ имоуша къ въскѣмѣ. и простѣнею | послушаниѣмѣ бечисльномѣ оукрашена: 76.13–17, во второй половине предложения согласование неправильно, вместо дат. п. ед. ч. употребляется род. п. ед. ч.; ...нѣ и стархомѣ великомѣ обѣатѣ. не приатѣ ничѣсо же...: 84.6–7; ...пако же видѣша м'нози мѣщѣници льва. страхомѣ обѣати и оусташи: 88.5–7; обрѣте роукою апѣла исправленоу: 103.7; ...бѣмѣ наоученѣ глѣа юмоу старѣць: 124.13–14; обѣаче оумоленѣ ими. иде и ставѣ...: 128v.4–5; ...и сего ѿверѣзѣше обрѣтоша лежаща. и рѣкописаниѣ ѿверѣзѣша. и обрѣтоша ново нап'сано. рѣкоуѣ философлѣеѣ тако: 144v.2–5; и не искѣшенѣ словесѣ бѣжствѣными. югда приносити вѣ простѣни и нехѣлобни. глѣаше...: 149.8–9; и сѣи бо моученици искоушени моукалми . и не побѣжени . не вѣнидоша вѣ искоушение...: 157.18–19 (*иной почерк VI*); приде же вечерѣ хлѣба трѣбоуѣ. обрѣте | же на трапезѣ. акѣ мѣшѣми или пѣсы падеиѣ. и...: 177v.10–12; каковою хѣитростию. можемѣ сѣсни бѣити ѿ днакола сѣти: 178.10–11.

3.2.2. Страдательные конструкции предикативного характера

3.2.2.1. В случае причастия наст. времени страдательного залога

страхомѣ великомѣ одѣржимѣ бѣхѣ: 5v.6; ...старѣць помоли сѣ боу. да бѣи не видимѣ ими бѣилѣ: 37.9–10; ...по въса ноши стрѣгоми оуитѣ стѣнѣи граднѣиа коннѣ: 45.19–20; ...азѣ же хѣбленѣ и одиномоу | обѣчати старѣи не могу бѣити. нѣ вѣиноу зѣѣрѣмѣ сѣнѣдаѣмѣ бѣиваѣ: 79.3–5; ...годѣ ли ти ю. како сестра бѣсомѣ обидиѣма юсть. и...: 91.1–2; ...молимѣ бѣ въскѣми да мало вѣкоусятѣ оукрапа сѣ | водоуѣ: 130.2–4; глѣа юи много дѣлѣжнѣоуѣ. и давимѣ юсмѣ зѣло дѣлѣжнѣи кѣ. и...: 155v.12–13.

3.2.2.2. В случае причастия прошедшего времени страдательного залога

и отънели сѣна бѣша таже съде. мѣнѣ пороучена бѣша бѣмь: 8.2–3; чѣто оубо бѣша каменна въвержена ꙗсусомъ навѣгнѡмь: 8v.3–4; ...ѡко старѣць нѣк'то бѣ бѣлоризѣць. а тѣ же бѣуть разбѡи стѣворивѣ закономъ въ александрин: 47.1–3; ѡгда же къ гѡу приде. авѣа герасимѣ. и оѣи погребены (здесь следовало бы употребить единственное число) бѣс̄. по съмотрению бѣню львѣ не обрѣте сѡ въ лаврѣ: 75.15–17; съ же прозвутерѣ обаженѣ бѣуть къ | еѣспѡу обаженнемъ лѣжемъ: 76v.9–10; тако | рекъши бѣсѣ ѡко огн...мь (не видна одна буква (ь или е)) прогнѡнѣ бѣуть: 85.2–3; въпрошенѣ бѣс̄ старѣць нѣкѣмь братѣмь. по чѣто...: 100v.19–20; ...нѣ обаче звѣрѣмь ми ѡсть извѣденоу бѣти: 115v.17–18; и по томъ на третиемъ лѣтѡ. върѣмь бѣуть извѣденѣ: 116.2–3; и ѡдинѣ ѡ | насѣ. ѡмъ же бѣ одѣнѣ одеждѣмъ ветѣхоѣ. тоу | же...: 117v.3–5; и прослави хѣ бѣ нашего. ...|... м'ного хвала съмыслѣство своѣа женѣ. ѡмъ же бѣуть ѡмоу дано въ истинѡу | бѣ познати: 133.1–4; оубѣдѣно же бѣс̄ | въсѣми. ѡко...: 139.13–14; ...ѡко въроѣ бѣниѡ. прѣданиемъ родитѣлѣ. | прѣданѣ бѣуть нерѣмъ: 148.3–4; ...ѡко хопленѣ бѣс̄ нѣк'то ѡ оѣ | змиѡ. и...: 153v.2–3; ...дѣва нѣкаа | оставлена бѣуть сирѡтоѣ. родитѣлѣ нмоуцинимѣ (sic! – вместо буквы ѣ следовало бы написать букву и) имѣниѣ: 155v.2–4, согласование причастия, зависимого от субъекта действия, неправильно; и рѣче имѣ въ ли ѡмъ ѡсте крѣстни. и по вѣдаша ѡко еи. оумолени он...ицѣмъ (тут позднее написано ѡс (Гольищенко–Дубровина 1967: 348), хотя следовало бы написать ѣс) и онѣмь. агѡустаиниѣ: 156v.9–12, в страдательном обороте нет связи; ...нѣ да | не повѣрженѣ бѡудемъ исѡушениемъ...: 157.16 (иной почерк VI); ...ѡко которааи сѡ съ звѣрѣмь. донде же не бѡудетѣ | сънѣденѣ имь: 157.20 (иной почерк VI)–157v.1; тако и о всен сласти. донде же не одолѣнѣ бѣде сластиѣ: 157v.2–3, отсутствует флексия связи; ...нѡ не лѣпо ѡсть на|мъ тѣчнѣмъ оставити ѡеже зѣлѣ наречено на|ми. нѣ паче каати сѡ и...: 161.5–7, в конструкции связка не поставлена; моуж прѣмоудрѣ прѣданѣ бѣс̄ своѣмъ робѡю на | моучениѣ хѣ ради: 168v.10–11; баше дрѡугѣмъ чрѣнѣць. въ дальнии поустѣтѣни живѣтѣ. ...|... и исѡушенѣ бѣс̄. | бѣсовскоѣмъ враждѡмъ: 176.6–9.

4. Мелкие явления

Стоит отметить, что субъект такого действия, которое выражено существительным (nomen actionis), образованным от причастия прошедшего времени страдательного залога с помощью суффикса -ѣ-, в СП стоит всегда в творительном падеже: ...нѣ бѣ тѡрѡди волю бѡащи хѣ сѡ ѡго. и бѡгѡсть ѡго подаѣсть насѣщенне водѣ сѡм. мѣтѡвами оѣа нашего: 56v.13–15; ...нѣ дѣомъ съврѣшенне вѣдѣ. и четвѣртоѣ крѣщенне ѡеже моучениемъ и крѣвнѣмъ.

КѢДѢ и **ПАТОУ** **СЛЪЗАМИ**: 122v.17–19 (иной почерк VI), в предложении наблюдается два оборота пассивного характера.

5. Итоги и выводы

В СП обнаружено всего 97 страдательных конструкций (6,5 примеров в иных почерках), содержащих субъект действия. В 28 примерах (1 пример в ином почерке) логическое подлежащее выражено предлогом **Ѡ/отѣ** и родительным падежом существительного или местоимения и в 69 случаях (5,5 примеров в ином почерке) производитель действия выражен беспредложным творительным падежом (*instrumentalis agentis*). Найденные нами примеры подытожены в следующей таблице. В скобках сообщено, сколько из указанных примеров находится в ином почерке.

| | | Логическое подлежащее выражено предлогом Ѡ/отѣ и родительным падежом | | Логическое подлежащее выражено беспредложным творительным падежом | |
|---|-----------------------|---|--------------------------------------|---|--------------------------------------|
| Чем выражается пассивное значение? | Вид глагола или время | конструкция не имеет предикативного характера | конструкция предикативного характера | конструкция не имеет предикативного характера | конструкция предикативного характера |
| Личной формой глагола/активным причастием + СА | глагол НСВ | 1 | | | 3 |
| | глагол СВ | 3 | | 3 | 6 |
| Причастием страдательного залога | настоящее вр. | 3 | 1 | 11 (3) | 7 |
| | прошедшее вр. | 13 (1) | 7 | 16 (1) | 22 (1,5) |

На основе таблицы можно установить, что выражение субъекта действия беспредложным творительным падежом доминирует особенно в страдательных конструкциях предикативного характера, где мы наблюдали 38 примеров (против 8 примеров), что составляет 82,61% пассивных оборотов предикативного характера. Значит, в отличие от старославянских кодексов, в изучаемом памятнике в выражении логического подлежащего беспредложный творительный падеж преобладает над сочетанием предлога **Ѡ/отѣ** с родительным падежом.

Что касается выражения логического подлежащего страдательных конструкций в остальных древнерусских памятниках, мы можем привести лишь данные В.И. Борковского, отметившего в изученных им древнерусских грамотах два примера употребления сочетания предлога **отъ** с родительным падежом (Борковский 1949: 360, 378–380).

При указании вида глагола, превратившегося в пассивный глагол путем сочетания с полуэнклитическим возвратным местоимением **са**, мы не упустили из виду, что в эпоху возникновения СП категория вида еще не сформировалась в полной мере. Таким образом, в образовании страдательной формы глагола еще не делали различия между глаголами НСВ и СВ. В изучаемом памятнике страдательная форма с возвратным местоимением **са** в 12 случаях образована от глагола СВ и в 4 примерах от глагола НСВ. Не исключено, что вследствие полного формирования категории вида некоторые глаголы в дальнейшем утратили пассивный залог. Например, глаголы **пріобѣщити са**, **въплътити са**, **закрѣтити са** в СП – учитывая и контекст – могут рассматриваться как пассивные глаголы, но они в современном русском языке уже не считаются страдательными.

При пассивных причастиях указание вида мы не считали важным, так как тут мы не наблюдали существенного различия от норм современного русского языка. Здесь мы отмечаем пример **одър’жимъ быхъ** (5v.6), в котором страдательное причастие настоящего времени образовано от глагола СВ. Относительно причастий прошедшего времени страдательного залога, которые образованы от глаголов НСВ (напр., **не видѣнъ ими**: 37.11) следует обратить внимание на то, что и в современном русском языке они могут быть образованы от глаголов НСВ, хотя эти формы редко употребляются и считаются устаревшими.

Заслуживает внимания, что в СП в 12 случаях зарегистрировано выражение субъекта действия при страдательных глаголах с полуэнклитическим возвратным местоимением **са** беспредложным творительным падежом. В старославянских памятниках употребление *instrumentalis agentis* в страдательных конструкциях с возвратным местоимением **са** редко употребляется (Дуриданов 1991: 466). По мнению К. Мирчева и Хр. Кодова употребление творительного падежа при пассивных глаголах с местоимением **са** в старославянских рукописях наблюдается очень редко, в *Енинском Апостоле* XI в. встречается всего один пример: **познѣвъши са единѣмъ прѣмъдромъ бѣмъ ис хмъ** (46) (Мирчев–Кодов 1965: 219).

ЛИТЕРАТУРА

- Борковский, В.И. 1949, *Синтаксис древнерусских грамот: Простое предложение*. Львов: Львовский гос. ун-тет.
- Вайан, А. 1952, *Руководство по старославянскому языку*. Москва: Изд.-во Иностранной Литературы.
- Голыщенко, В.С. – Дубровина, В.Ф. 1967, *Синайский патерик*. Москва: Наука.
- Дуриданов, Ив. (гл. ред.) 1991, *Грамматика на старобългарския език: Фонетика, морфология, синтаксис*. София: БАН.
- Жуковская, Л.П. (отв. ред.) – Тихомиров, Н.Б. – Шеламанова, Н.Б. 1984, *Сводный каталог славяно-русских рукописных книг, хранящихся в СССР XI–XIII вв.* Москва: АН СССР.
- Мирчев, К. – Кодов, Хр. 1965, *Енински апостол: Старобългарски паметник от XI в.* София: Наука и изкуство.
- Селищев, А.М. 1951, *Старославянский язык*. Москва: Государственное Учебно-педагогическое издательство.
- Фролова, И.А. 1972, *Предложение в древнеславянском тексте: на материале Синайского патерика*. (Автореферат.) Арзамас.
- Шведова, Н.Ю. (отв. ред.) 1970, *Грамматика современного русского литературного языка*. Москва: АН СССР.
- Baleczky, E. – Hollós, A. 1987, *Ószláv nyelv*. Budapest: Tankönyvkiadó.